

RETIFICAÇÕES

Retificação do Regulamento (CE) n.º 1272/2008 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 16 de dezembro de 2008, relativo à classificação, rotulagem e embalagem de substâncias e misturas, que altera e revoga as Diretivas 67/548/CEE e 1999/45/CE, e altera o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

(«Jornal Oficial da União Europeia» L 353 de 31 de dezembro de 2008)

1. Na página 159, anexo III, parte 1, quadro 1.1, advertência de perigo H252, linha referente à língua romena, terceira coluna:

onde se lê:

«Se autoîncălzește, în cantități mari pericol de aprindere.»

leia-se:

«Se autoîncălzește în cantități mari; pericol de aprindere.»

2. Na página 163, anexo III, parte 1, quadro 1.1, advertência de perigo H281, linha referente à língua espanhola, terceira coluna:

onde se lê:

«Contiene un gas refrigerado;»

leia-se:

«Contiene gas refrigerado;»

3. Na página 163, anexo III, parte 1, quadro 1.1, advertência de perigo H281, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Enthält tiefkaltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder –Verletzungen verursachen.»

leia-se:

«Enthält tiefgekühltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder –verletzungen verursachen.»

4. Na página 180, anexo III, parte 1, quadro 1.2, advertência de perigo H351, linha referente à língua inglesa, terceira coluna:

onde se lê:

«Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routs of exposure cause the hazard>.»

leia-se:

«Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routes of exposure cause the hazard>.»

5. Na página 182, anexo III, parte 1, quadro 1.2, advertência de perigo H361, linha referente à língua espanhola, terceira coluna:

onde se lê:

«Se sospecha que perjudica la fertilidad o daña al feto ...»

leia-se:

«Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto ...»

6. Na página 182, anexo III, parte 1, quadro 1.2, advertência de perigo H361, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen < *konkrete Wirkung angeben, n sofern bekannt* > ...»,

leia-se:

«Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen < *konkrete Wirkung angeben, sofern bekannt* > ...».

7. Na página 190, anexo III, parte 1, quadro 1.3, advertência de perigo H412, linha referente à língua estónia, terceira coluna:

onde se lê:

«Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.»,

leia-se:

«Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime.».

8. Na página 192, anexo III, parte 2, quadro 2.1, propriedades físicas EUH 001, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«In trockenem Zustand explosionsgefährlich.»,

leia-se:

«In trockenem Zustand explosiv.».

9. Na página 194, anexo III, parte 2, quadro 2.1, propriedades físicas EUH 018, linha referente à língua espanhola, terceira coluna:

onde se lê:

«Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.»,

leia-se:

«Al usarlo, pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.».

10. Na página 201, anexo III, parte 3, quadro, EUH 201/201A, linha referente à língua estónia, terceira coluna:

onde se lê:

«Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Ettevaatust! Sisaldab pliid.»,

leia-se:

«Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Hoiatus! Sisaldab pliid.».

11. Na página 205, anexo III, parte 3, quadro, EUH 206, linha referente à língua estónia, terceira coluna:

onde se lê:

«Ettevaatust! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).»,

leia-se:

«Hoiatus! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).».

12. Na página 206, anexo III, parte 3, quadro, EUH 207, linha referente à língua estónia, terceira coluna:

onde se lê:

«Ettevaatust! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutuseeskirju.»

leia-se:

«Hoiatus! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutuseeskirju.»

13. Na página 230, anexo IV, parte 2, quadro 1.2, recomendação de prudência P201, linha referente à língua espanhola, terceira coluna:

onde se lê:

«Pedir instrucciones especiales antes del uso.»

leia-se:

«Solicitar instrucciones especiales antes del uso.»

14. Na página 231, anexo IV, parte 2, quadro 1.2, recomendação de prudência P201, linha referente à língua francesa, terceira coluna:

onde se lê:

«Se procurer les instructions avant utilisation.»

leia-se:

«Se procurer les instructions spéciales avant utilisation.»

15. Na página 234, anexo IV, parte 2, quadro 1.2, recomendação de prudência P221, linha referente à língua sueca, terceira coluna:

onde se lê:

«Undvik att blanda med med brännbara ämnen...»

leia-se:

«Undvik att blanda med brännbara ämnen...»

16. Na página 235, anexo IV, parte 2, quadro 1.2, recomendação de prudência P222, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Kontakt mit Luft nicht zulassen.»

leia-se:

«Keinen Kontakt mit Luft zulassen.»

17. Na página 241, anexo IV, parte 2, quadro 1.2, recomendação de prudência P241, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Explosionssgeschützte elektrische Betriebsmittel/Lüftungsanlagen/Beleuchtung/... verwenden.»

leia-se:

«Explosionssgeschützte elektrische Geräte/Lüftungsanlagen/Beleuchtungsanlagen/... verwenden.»

18. Na página 242, anexo IV, parte 2, quadro 1.2, recomendação de prudência P243, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.»

leia-se:

«Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen.»

19. Na página 248, anexo IV, parte 2, quadro 1.2, recomendação de prudência P270, linha referente à língua grega, terceira coluna:

onde se lê:

«Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.»

leia-se:

«Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.»

20. Na página 248, anexo IV, parte 2, quadro 1.2, recomendação de prudência P270, linha referente à língua inglesa, terceira coluna:

onde se lê:

«Do not eat, drink or smoke when using this product.»

leia-se:

«Do not eat, drink or smoke when using this product.»

21. Na página 252, anexo IV, parte 2, quadro 1.2, recomendação de prudência P282, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Schutzhandschuhe/Gesichtsschild/Augenschutz mit Kälteisolierung tragen.»

leia-se:

«Schutzhandschuhe mit Kälteisolierung/Gesichtsschild/Augenschutz tragen.»

22. Na página 252, anexo IV, parte 2, quadro 1.2, recomendação de prudência P282, linha referente à língua neerlandesa, terceira coluna:

onde se lê:

«Koude-isolerende handschoenen/gelaatsbescherming/oogbescherming dragen.»

leia-se:

«Gelaatsbescherming/oogbescherming/koude-isolerende handschoenen dragen.»

23. Na página 260, anexo IV, parte 2, quadro 1.3, recomendação de prudência P306, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«BEI KONTAMINIERTER KLEIDUNG:»,

leia-se:

«BEI KONTAKT MIT DER KLEIDUNG:».

24. Na página 270, anexo IV, parte 2, quadro 1.3, recomendação de prudência P333, linha referente à língua estónia, terceira coluna:

onde se lê:

«Nahaärrituse või _obe korral:»,

leia-se:

«Nahaärrituse või lööbe korral:».

25. Na página 276, anexo IV, parte 2, quadro 1.3, recomendação de prudência P342, linha referente à língua lituana, terceira coluna:

onde se lê:

«Jeigu pasireiškia respiraciniai simptomai»,

leia-se:

«Jeigu pasireiškia kvėpavimo sutrikimo simptomai.».

26. Na página 294, anexo IV, parte 2, quadro 1.3, recomendações de prudência P302 e P334, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«BEI KONTAKT MIT DER HAUT: ...»,

leia-se:

«BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: ...».

27. Na página 299, anexo IV, parte 2, quadro 1.3, recomendações de prudência P305, P351 e P338, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.».

leia-se:

«BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.».

28. Na página 299, anexo IV, parte 2, quadro 1.3, recomendações de prudência P305, P351 e P338, linha referente à língua finlandesa, terceira coluna:

onde se lê:

«JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, _edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.».

leia-se:

«JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.».

29. Na página 314, anexo IV, parte 2, quadro 1.4, recomendação de prudência P406, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«In korrosionsbeständigem/... Behälter mit korrosionsbeständiger Auskleidung aufbewahren.»

leia-se:

«In korrosionsbeständigem/... Behälter mit widerstandsfähiger Innenauskleidung aufbewahren.»

30. Na página 316, anexo IV, parte 2, quadro 1.4, recomendação de prudência P411, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C/...aufbewahren.»

leia-se:

«Bei Temperaturen nicht über ... °C/...°F aufbewahren.»

31. Na página 316, anexo IV, parte 2, quadro 1.4, recomendação de prudência P412, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.»

leia-se:

«Nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.»

32. Na página 317, anexo IV, parte 2, quadro 1.4, recomendação de prudência P413, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C aufbewahren»

leia-se:

«Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg/... lbs bei Temperaturen nicht über ... °C/... °F aufbewahren.»

33. Na página 319, anexo IV, parte 2, quadro 1.4, recomendações de prudência P402 e P404, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«In einem geschlossenen Behälter an einem trockenen Ort aufbewahren.»

leia-se:

«An einem trockenen Ort aufbewahren. In einem geschlossenen Behälter aufbewahren.»

34. Na página 320, anexo IV, parte 2, quadro 1.4, recomendações de prudência P403 e P233, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.»

leia-se:

«An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten.»

35. Na página 321, anexo IV, parte 2, quadro 1.4, recomendações de prudência P403 e P235, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.»

leia-se:

«An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten.»

36. Na página 321, anexo IV, parte 2, quadro 1.4, recomendações de prudência P410 e P403, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Vor Sonnenbestrahlung geschützt an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.»

leia-se:

«Vor Sonnenbestrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren.»

37. Na página 322, anexo IV, parte 2, quadro 1.4, recomendações de prudência P410 e P412, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.»

leia-se:

«Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.»

38. Na página 323, anexo IV, parte 2, quadro 1.4, recomendações de prudência P411 e P235, linha referente à língua alemã, terceira coluna:

onde se lê:

«Kühl und bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C aufbewahren.»

leia-se:

«Bei Temperaturen nicht über ... °C/... °F aufbewahren. Kühl halten.»
